

TRƯỚC
VĂN PHÒNG ĐIỀU TRẦN HÀNH CHÍNH
TIỂU BANG CALIFORNIA

VỀ VIỆC:

PHỤ HUYNH ĐẠI DIỆN HỌC SINH,

KIỆN

KHU HỌC CHÁNH THỐNG NHẤT THÀNH PHỐ
SACRAMENTO.

MÃ SỐ VỤ VIỆC OAH 2015100577

LỆNH CHUYỂN CHI PHÍ TỪ VĂN PHÒNG ĐIỀU TRẦN
HÀNH CHÍNH VÀ HỌC SINH SANG KHU HỌC CHÁNH
THỐNG NHẤT THÀNH PHỐ SACRAMENTO VÀ TỪ CHỐI
XÁC NHẬN SỰ THẬT CHO TÒA ÁN TỐI CAO
SACRAMENTO VỀ HÀNH VI THIẾU TÔN TRỌNG

VẤN ĐỀ THỦ TỤC

Vào ngày 2 tháng 2 năm 2016, Thẩm Phán Luật Hành Chính Lisa Lunsford đã triệu tập phiên điều trần đầu tiên về vấn đề này. Người biện hộ Darlene Anderson đại diện cho Học Sinh. Mẹ và Học Sinh đã có mặt tại phiên điều trần. Luật Sư Jessica Gasbarro đại diện

cho Học Khu Thống Nhất Thành Phố Sacramento. Becky Bryant, Giám Đốc Khu Vực Kế Hoạch Địa Phương Giáo Dục Đặc Biệt của Thành Phố Sacramento cũng đã có mặt.

Cùng ngày hôm đó, trong vòng chưa đầy ba giờ kể từ khi phiên điều trần bắt đầu, Becky Bryant đã gửi cho Văn Phòng Điều Trần Hành Chính một nội dung trao đổi một phía. (Xem Phụ Lục A). Không rõ liệu bà Gasbarro có biết về nội dung trao đổi trước hoặc sau khi nội dung trao đổi này được gửi hay không. Cả bà Gasbarro và bà Bryant đều không tiết lộ thông tin về nội dung trao đổi trong hồ sơ tại phiên điều trần. Thẩm Phán Luật Hành Chính (ALJ) Lunsford không biết về nội dung trao đổi vào thời điểm gửi đi. Vào ngày 3 tháng 2 năm 2016, ALJ Lunsford vẫn chưa biết về nội dung trao đổi một phía, phiên điều trần tiếp tục. Vào sáng ngày 4 tháng 2 năm 2016, trước khi bắt đầu phiên điều trần, ALJ Lunsford được thông báo rằng có một nội dung trao đổi trong vụ việc cần cô chú ý. Sự việc tiếp tục được ghi lại cho đến ngày 9 tháng 2 năm 2016.

Sau khi vấn đề tiếp tục, ALJ Lunsford đã nhận được một bản sao của nội dung trao đổi một phía không đúng theo yêu cầu của Bộ Luật Chính Quyền mục 11430.50 và thông báo về việc tiết lộ nội dung trao đổi đó đã được gửi cho các bên vào ngày 4 tháng 2 năm 2016. Sau khi xem xét nội dung trao đổi một phía, ALJ Lunsford đã tự rời khỏi phiên điều trần về vấn đề này. Vào ngày 5 tháng 2 năm 2016, vụ việc đã được giao lại cho ALJ ký tên dưới đây. Vào ngày 5 tháng 2 năm 2016, Lệnh Hầu Tòa Để Trình Bày Lý Do đã được ban hành liên quan đến việc chuyển chi phí từ Phụ Huynh và OAH sang Học Chánh Thống Nhất Thành Phố Sacramento và liên quan đến việc chứng nhận hành vi thiếu tôn trọng đối với Tòa Án Tối Cao Sacramento.

Vào ngày 9 tháng 2 năm 2016, các bên đã có cơ hội được điều trần về nội dung trao đổi một phía. Sau đó, một phiên điều trần đã được tổ chức để cho phép Thành Phố Sacramento đưa ra lý do tại sao không nên chuyển chi phí từ Học Sinh và OAH và tại sao

các sự việc không nên được chứng nhận cho Tòa Án Tối Cao Sacramento về các thủ tục tố tụng điều trần. Tại phiên điều trần, bà Bryant đã tự nguyện làm chứng về email được đề cập và các tình huống xung quanh email nói trên. Jessica Gasbarro và Sara Garcia là Luật Sư đại diện cho Thành Phố Sacramento tại phiên điều trần. Phụ huynh và người biện hộ của bà đã có mặt và tham gia phiên điều trần.

Vì những lý do không liên quan đến nội dung trao đổi một phía, ALJ đã tiếp nhận lập luận từ các bên về việc liệu phiên điều trần có nên tiếp tục với việc ALJ xem xét lời khai được ghi lại trước đó và bằng chứng được thừa nhận hay liệu bằng chứng, lời khai và phán quyết trước đó liên quan đến bằng chứng và lời khai diễn ra vào ngày 2, 3 và 4 tháng 2 năm 2016 nên được loại bỏ khỏi hồ sơ và phiên điều trần bắt đầu lại. Học sinh yêu cầu hủy bỏ các bằng chứng, lời khai và phán quyết liên quan đến bằng chứng và lời khai và bắt đầu lại phiên điều trần. Thành Phố Sacramento phản đối yêu cầu của Học Sinh. Yêu cầu của Học Sinh đã được chấp nhận.

PHÁT HIỆN THỰC TẾ

Email chứa nội dung trao đổi một phía không phù hợp đã được gửi qua trang web “Phản Hồi” của OAH. Trang web này có tuyên bố từ chối trách nhiệm, “[C]ác câu hỏi liên quan đến việc sắp xếp các vụ việc hoặc phân công thẩm phán phải được chuyển trực tiếp qua điện thoại hoặc fax tới nhân viên xếp lịch của các Văn Phòng Khu Vực xử lý vấn đề”. Tuy nhiên, dòng tiêu đề email của bà Bryant có nội dung: “Vui lòng chuyển email này tới Thẩm Phán Varma sớm nhất có thể”. Bob Varma là Chủ Trì Hành Chính của Ban Giáo Dục Đặc Biệt và là người trực tiếp giám sát ALJ Lunsford. Thẩm Phán Luật Hành Chính Đứng Đầu Ban (DPALJ) Varma giám sát tất cả các thẩm phán luật hành chính trong Ban Giáo Dục Đặc Biệt của OAH.

Trong email, bà Bryant bày tỏ “mối quan ngại sâu sắc” về tính khách quan mà ALJ Lunsford nhận thức được và đưa ra tuyên bố rằng ALJ Lunsford “ít chú tâm” đến sự phản đối của Thành Phố Sacramento. Ngoài ra, email còn chỉ ra rằng bà Bryant “không tin” rằng Thành Phố Sacramento sẽ nhận được “một phiên điều trần khách quan” về vụ việc. Bà Bryant đã viết rằng “có vẻ như bà ấy [ALJ Lunsford] đang biến lời khai trở thành bằng chứng [do đó] không phải là một phần của các vấn đề được đưa ra trong vụ án” và rằng “Phụ Huynh và người biện hộ đang được trao quyền trong việc trình bày vụ việc”. Email kết thúc bằng câu sau: “Thẩm phán Varma - Tôi đã biết ông từ lâu và chúng ta đã cùng nhau vượt qua nhiều tình huống khó khăn nên tôi hy vọng rằng ông trân trọng đón nhận những lo lắng của tôi về hướng đi của vụ việc hiện tại”. Email được ký bởi bà Bryant, với tư cách chuyên môn là giám đốc khu vực kế hoạch giáo dục đặc biệt tại địa phương, và được gửi từ tài khoản email của bà Bryant với Thành Phố Sacramento.

Từ năm 2010, bà Bryant đã giữ chức vụ Giám Đốc Khu Vực Kế Hoạch Địa Phương Giáo Dục Đặc Biệt của Thành Phố Sacramento. Trước khi giữ chức vụ đó, bà Bryant từng là Giám Đốc Giáo dục Đặc Biệt của Thành Phố Sacramento trong 8 năm. Trong nhiệm kỳ của mình tại Thành Phố Sacramento, bà Bryant đã đóng vai trò là đại diện của Thành Phố Sacramento tại khoảng tám phiên điều trần theo đúng thủ tục về giáo dục đặc biệt.¹ Vì vậy, bà hẳn phải rất quen thuộc với quy trình điều trần theo đúng thủ tục và các biện pháp bảo vệ theo thủ tục.

¹ Bà Bryant làm chứng rằng bà không thể nhớ chính xác số phiên điều trần mình từng Đại diện cho Thành Phố Sacramento, nhưng nhiều hơn năm và ít hơn mười phiên điều trần. Việc tìm kiếm cơ sở dữ liệu của OAH cho thấy rằng bà Bryant đã đại diện cho Thành Phố Sacramento ít nhất tám phiên điều trần trước OAH.

Trong phiên điều trần, bà Bryant đã làm chứng rằng mục đích gửi email của bà là để cung cấp phản hồi về những quan sát của mình về quá trình điều trần. Bà làm chứng rằng DPALJ Varma “tôn trọng” quá trình điều trần và mặc dù bà muốn ông nghe những lo lắng của mình nhưng bà không mong đợi ông giải quyết vấn đề đó. Ngược lại, bà Bryant cũng làm chứng rằng mục đích gửi email của bà là để “xem quy trình được bảo toàn”. Bằng cách chỉ ra rằng mình muốn “giữ lại quy trình”, bà Bryant dường như đang bày tỏ mong muốn được DPALJ Varma can thiệp trong phiên điều trần.

Bà Bryant cho biết mình đã đọc thông tin được cung cấp trên trang web Phản hồi và không thấy có thông tin cảnh báo về việc không thể cung cấp phản hồi trong phiên điều trần đang diễn ra. Tuy nhiên, nếu có bất kỳ lo ngại nào liên quan đến tính đúng đắn của việc gửi email về hoạt động của ALJ chủ trì một phiên điều trần đang diễn ra, bà có thể dễ dàng thực hiện điều tra với luật sư đại diện cho Thành Phố Sacramento, người mà bà đã làm việc cùng trong suốt buổi sáng và chiều ngày bà gửi email.

Bà Bryant làm chứng rằng mình không tin rằng DPALJ Varma sẽ thực hiện bất kỳ hành động nào liên quan đến email cho đến khi phiên điều trần kết thúc. Bà Bryant biết vai trò của DPALJ Varma là giám sát, dẫn dắt và huấn luyện các thẩm phán giáo dục đặc biệt. Với tư cách là một nhà lãnh đạo, bà Bryant tin rằng ông muốn nhân viên của mình được chuẩn bị tốt nhất có thể và làm tốt nhất những gì họ có thể làm. Bà Bryant cho biết mình không biết rằng cần phải đợi cho đến khi phiên điều trần kết thúc mới được phép bày tỏ mối lo ngại. Cần lưu ý rằng sau khi phiên điều trần kết thúc, ALJ, người chủ trì phiên điều trần, có trách nhiệm đưa ra quyết định bằng văn bản giải quyết tất cả các vấn đề pháp lý mà bên nguyên đơn nêu ra và do đó gửi cùng một nội dung trao đổi sau phiên điều trần nhưng trước khi phiên điều trần kết thúc, việc ban hành quyết định bằng văn bản là không đúng.

Bất chấp lời khai của bà Bryant về động cơ gửi email, nội dung chính, giọng điệu và cách diễn đạt trong email của bà mâu thuẫn với lời khai của bà về mục đích gửi email. Dòng chủ đề email của bà Bryant yêu cầu email của bà phải được chuyển đến DPALJ Varma càng sớm càng tốt. Nếu bà Bryant không muốn DPALJ Varma giải quyết ngay lập tức những lo ngại của mình thì sẽ không có lý do gì để gửi email tới DPALJ càng sớm càng tốt. Khi được hỏi tại phiên điều trần về sự mâu thuẫn này, lời giải thích của bà Bryant không hề thuyết phục. Bà Bryant cho biết rằng bà đã yêu cầu chuyển email đến DPALJ Varma càng sớm càng tốt vì bà đã gửi email của mình qua trang web phản hồi chung của OAH và không muốn email bị “thất lạc”.

Ngoài ra, email của bà Bryant còn kết thúc bằng câu: “Thẩm phán Varma - Tôi đã biết ông từ lâu và chúng ta đã cùng nhau vượt qua nhiều tình huống khó khăn nên tôi hy vọng rằng ông trân trọng đón nhận những lo lắng của tôi về hướng đi của vụ việc hiện tại”. Câu cuối cùng này nói về phiên điều trần hiện tại và ngụ ý rằng bà ấy mong muốn DPALJ Varma hỗ trợ trong việc thay đổi diễn biến của phiên điều trần.

Theo thủ tục tiêu chuẩn, sau khi ban hành quyết định về điều trần theo đúng thủ tục, OAH sẽ gửi cho những người tham gia điều trần một bản khảo sát về quá trình điều trần. (Xem Phụ Lục B.) Cuộc khảo sát điều trần theo đúng thủ tục tập trung chủ yếu vào việc thu thập thông tin liên quan đến thói quen làm việc, nhân cách pháp lý, sự công bằng và không thiên vị cũng như năng lực chuyên môn của ALJ. Biểu mẫu này cũng có một khoảng trống để người nhận khảo sát đưa ra nhận xét bằng văn bản về các đề xuất nhằm cải thiện hoạt động của thẩm phán hoặc hoạt động của OAH. Trong lời chứng của mình, bà Bryant thừa nhận rằng mình đã nhận được nhiều cuộc khảo sát từ OAH về cả hòa giải và điều trần. (Xem Phụ Lục C.) Nếu mục đích duy nhất của bà Bryant khi gửi email là cung cấp phản hồi về ALJ Lunsford cho DPALJ Varma để ông có thể đào tạo bổ sung cho ALJ

Lunsford sau khi kết thúc phiên điều trần, thì bà Bryant có thể đã sử dụng mẫu khảo sát toàn diện để thực hiện mục đích đó.

Kết quả của nội dung trao đổi một phía của bà Bryant đã khiến ALJ Lunsford quyết định tự loại mình khỏi phiên điều trần vụ việc. Vì vậy, một ALJ mới đã được chỉ định để điều trần vụ việc. Để tạo cơ hội cho ALJ mới đánh giá độ tin cậy của các nhân chứng trực tiếp và có cơ hội đặt bất kỳ câu hỏi làm rõ nào, lời khai và bằng chứng trước đó đã bị loại khỏi hồ sơ và phiên điều trần được bắt đầu lại. Ngay cả khi phiên điều trần không được bắt đầu lại, nội dung trao đổi một phía không đúng cách sẽ gây ra sự chậm trễ trong phiên điều trần vì ALJ mới sẽ phải dành thời gian đáng kể để xem xét lời khai và bằng chứng trước đó trước khi có thể tiến hành phiên điều trần. Do sự chậm trễ trong phiên điều trần này, cả OAH và Phụ Huynh đều chịu thiệt hại về tài chính.

ALJ Lunsford đã dành 35,50 giờ để chuẩn bị cho phiên điều trần, đến và đi từ địa điểm điều trần, tiến hành phiên điều trần và giải quyết vấn đề nội dung trao đổi một phía không đúng cách. Chi phí thanh toán cho ALJ Lunsford là 272,00 USD/giờ. Điều này dẫn đến chi phí cho OAH là 9.656,00 USD. Số tiền này không bao gồm chi phí khách sạn và bữa ăn mà OAH phải chịu thay mặt cho ALJ Lunsford, hoặc bất kỳ chi phí nào khác mà OAH phải chịu trong vấn đề này bởi ALJ khác. Phụ Huynh phải chịu chi phí chăm sóc trẻ và chi phí đi lại trong ba ngày đầu tiên của phiên điều trần và vào ngày diễn ra phiên điều trần về Lệnh Hưu Toà Để Trình Bày Lý Do. Phụ Huynh đã trả cho chị gái 20 USD để chăm sóc con mình trong ngày điều trần đầu tiên. Phụ huynh và chị gái của cô ấy vẫn chưa đạt được thỏa thuận về số tiền mà Phụ Huynh sẽ trả cho chị gái mình trong hai ngày điều trần còn lại.

Người biện hộ đã cung cấp phương tiện đưa đón Phụ Huynh đi đến và rời khỏi phiên điều trần vào ngày 2, 3, 4 và 9 tháng 2 năm 2016. Trong phiên điều trần về Lệnh

Hầu Toà Để Trình Bày Lý Do, Phụ Huynh và Người Biện Hộ không thể cung cấp vận phí chính xác từ nhà của Người Biện Hộ đến nhà của Phụ Huynh và từ nhà của Phụ Huynh đến địa điểm điều trần. Tuy nhiên, cả địa chỉ nhà của Phụ Huynh và Người Biện Hộ đều được ghi vào hồ sơ. Thông báo pháp lý đang được đưa ra rằng tổng khoảng cách từ địa chỉ của Người Biện Hộ đến địa chỉ của Phụ Huynh và từ địa chỉ của Phụ Huynh đến địa chỉ của địa điểm điều trần là 11,2 dặm. Thông tin đó được lấy từ trang web Mapquest. Vận phí hoàn trả của Sở Thuế Vụ là 0,54/dặm. Phụ huynh phải trả chi phí đưa đón hàng ngày là 12,10 USD cho ngày 2, 3, 4 và 9 tháng 2 năm 2016.

KẾT LUẬN PHÁP LÝ

CÓ NÊN XÁC NHẬN SỰ THẬT VỚI TÒA ÁN CẤP CAO ĐỂ CHỨNG MINH CHO VIỆC XỬ PHẠT HÀNH VI THIẾU TÔN TRỌNG KHÔNG?

Mục 11430.10 trong Bộ Luật Chính Phủ nghiêm cấm “bất kỳ trao đổi trực tiếp hoặc gián tiếp nào” với ALJ chủ trì phiên điều trần từ “nhân viên hoặc đại diện của một cơ quan” rằng đây là một bên tham gia phiên điều trần, “không có thông báo và cơ hội” cho tất cả các bên “tham gia trong nội dung trao đổi”.

Thành Phố Sacramento lập luận rằng email của bà Bryant không phải là nội dung trao đổi một phía vì không được gửi trực tiếp đến ALJ Lunsford và không nhằm mục đích cung cấp nội dung trao đổi cho ALJ Lunsford trong phiên điều trần. Biên luận của Thành Phố Sacramento là không có căn cứ. Mục 11430.10 trong Bộ Luật Chính Phủ quy định cụ thể rằng “bất kỳ thông tin trao đổi trực tiếp hoặc gián tiếp nào” đều được coi là nội dung trao đổi một phía. Bằng cách gửi email đến DPALJ Varma, người giám sát của ALJ Lunsford và yêu cầu sự can thiệp của ông, bà đã trao đổi gián tiếp với ALJ Lunsford.

Lập luận của Thành Phố Sacramento rằng bà Bryant không có ý định cung cấp nội dung trao đổi cho ALJ Lunsford trong phiên điều trần không thuyết phục. Đầu tiên, bất kỳ nội dung trao đổi nào trước khi đưa ra quyết định cuối cùng về vấn đề này đều không được phép. Thứ hai, khi nhìn vào tổng thể tình huống, chẳng hạn như kinh nghiệm của bà Bryant trong giáo dục đặc biệt, kiến thức về quá trình điều trần, cách diễn đạt trong email và thời điểm gửi email, chỉ có thể rút ra kết luận rằng mục đích của bà Bryant việc gửi nội dung trao đổi một phía là để giải quyết những lo ngại của bà trước khi phiên điều trần kết thúc. Cuối cùng, nội dung trao đổi một phía phải trở thành một phần của hồ sơ chính thức trong vụ việc, hồ sơ này cần được tiết lộ cho ALJ Lunsford. Vì những lý do này và những lý do nêu chi tiết ở trên, nội dung trao đổi của bà Bryant cấu thành nội dung trao đổi một phía theo mục 11430.10 trong Bộ Luật Chính Phủ.

Mục 11430.20 trong Bộ Luật Chính Phủ đưa ra hai trường hợp ngoại lệ đối với việc cấm nội dung trao đổi một phía. Ngoại lệ đầu tiên cho phép một nội dung trao đổi “cần thiết để xử lý một vấn đề một phía được pháp luật cho phép cụ thể”. (Bộ Luật Chính Phủ, § 11430.20, tiểu phân mục (a).) Ngoại lệ thứ hai cho phép nội dung trao đổi liên quan đến “vấn đề thủ tục hoặc thông lệ, bao gồm cả yêu cầu tiếp tục mà không gây tranh cãi”. (Bộ Luật Chính Phủ, § 11430.20, tiểu phân mục (b).) Nội dung trao đổi một phía của bà Bryant rõ ràng không phải là vấn đề liên quan đến thủ tục hoặc thực tiễn không gây tranh cãi. Nội dung email của bà tập trung vào việc bà không đồng tình với các phán quyết của ALJ Lunsford trong vài giờ đầu tiên của phiên điều trần được đề cập. Nội dung trao đổi một phía của bà Bryant cũng không thuộc bất kỳ trường hợp ngoại lệ nào khác do quy chế quy định. (Bộ Luật Chính Phủ, §§ 11430.20, 11430.30, 11430.70.) Vì vậy, email của bà Bryant là nội dung trao đổi một phía không được phép theo Bộ Luật Chính Phủ.

Mục 11455.10 trong Bộ Luật Chính Phủ quy định rằng một người phải chịu xử phạt thiếu tôn trọng vì vi phạm quy định cấm nội dung trao đổi một phía theo [Bộ Luật Chính Phủ mục 11430.10 và mục sau đó] trong thủ tục xét xử trước một cơ quan. Các quy định về hình phạt thiếu tôn trọng được áp dụng cho các buổi điều trần theo đúng thủ tục giáo dục đặc biệt. (5 Bộ Quy Tắc Quy Định Của Tiểu Bang California §3088.)

Với sự chấp thuận từ Tổng Cố Vấn của Bộ Giáo Dục California, tiểu mục (a), mục 11455.20 trong Bộ Luật Chính Phủ ủy quyền cho viên chức chủ trì phiên điều trần trong thủ tục xét xử chứng nhận các sự kiện biện minh cho hình phạt thiếu tôn trọng đối với một người lên tòa án tối cao của quận nơi tiến hành quá trình tố tụng. Khi nhận được chứng nhận của ALJ, tòa án tối cao sẽ ban hành lệnh yêu cầu người đó có mặt trước tòa vào một thời gian và địa điểm cụ thể, sau đó đưa ra lý do tại sao người đó không nên bị xử phạt vì hành vi thiếu tôn trọng. (Bộ Luật Chính Phủ, § 11455.20, tiểu phân mục (a).) Các thủ tục tố tụng tương tự sẽ được thực hiện, các hình phạt giống nhau có thể được áp dụng và người bị buộc tội có thể xóa bỏ hành vi thiếu tôn trọng theo cách tương tự, như trong trường hợp một người đã phạm phải hành vi thiếu tôn trọng trong phiên tòa xét xử một vụ kiện dân sự trước tòa án tối cao. (Bộ Luật Chính Phủ, mục 11455.20, tiểu phân mục (b).)

Mặc dù bà Bryant phải chịu cáo buộc thiếu tôn trọng vì vi phạm Bộ Luật Chính Phủ cấm nội dung trao đổi một phía không được phép, nhưng người ký tên dưới đây từ chối xác nhận sự thật cho tòa án tối cao vào thời điểm này để tiến hành thủ tục tố tụng thiếu tôn trọng.

CHI PHÍ CÓ NÊN ĐƯỢC CHUYỂN TỪ OAH VÀ PHỤ HUYNH SANG THÀNH PHỐ SACRAMENTO KHÔNG?

Trong một số trường hợp nhất định, ALJ chủ trì thủ tục tố tụng giáo dục đặc biệt được phép chuyển chi phí từ bên này sang bên khác hoặc sang OAH. (Bộ Luật Chính Phủ, §§ 1405.80, 11455.30; Bộ Quy tắc Quy định của California, Tiểu mục 5, § 3088; xem *Wyner hành động thay mặt cho Khu Học Chánh Thống Nhất Manhattan Beach* (Khoản 9 2000) 223 F.3d 1026, 1029 [“Rõ ràng, [Bộ luật Quy định của California] § 3088 cho phép viên chức điều trần kiểm soát quá trình tố tụng, tương tự như thẩm phán xét xử”].) Chỉ ALJ chủ trì phiên điều trần mới có thể đưa ra vấn đề về chi phí. (Bộ Quy tắc Quy định của California, Tiểu mục 5, § 3088, tiểu phân mục (b).)

Các chi phí có thể được yêu cầu hoàn trả cho OAH hoặc cho một bên khác. Với sự chấp thuận trước của Tổng Cố Vấn của Bộ Giáo Dục California, ALJ chủ trì phiên điều trần có thể “ra lệnh cho một bên, luật sư của bên đó hoặc người đại diện được ủy quyền khác, hoặc cả hai, thanh toán các chi phí hợp lý, bao gồm cả chi phí nhân sự” cho OAH như là kết quả của những hành động hoặc chiến thuật thiếu thiện ý, phù phiếm hoặc chỉ nhằm mục đích gây ra sự chậm trễ không cần thiết”. (Bộ Quy tắc Quy định của California, Tiểu mục 5, § 3088, tiểu phân mục (a) & (e); xem Bộ Luật Chính Phủ, § 11455.30, tiểu phân mục (a).)

ALJ chủ trì phiên điều trần mà không cần có sự chấp thuận trước của Bộ Giáo Dục California, có thể “yêu cầu một bên, luật sư của bên đó hoặc người đại diện được ủy quyền khác, hoặc cả hai, thanh toán các chi phí hợp lý, bao gồm cả phí luật sư, do một bên khác phải chịu về những hành động hoặc chiến thuật xấu thiếu thiện ý hoặc chỉ nhằm mục đích gây ra sự chậm trễ không cần thiết”. (Bộ Luật Chính Phủ, § 11455.30, tiểu phân mục (a); Bộ Quy tắc Quy định của California, Tiểu mục 5, § 3088, tiểu phân mục (a).) Lệnh yêu cầu thanh toán chi phí có thể được thi hành theo cách tương tự như phán

quyết trả tiền hoặc bằng cách yêu cầu lệnh thiếu tôn trọng của tòa án. (Bộ Luật Chính Phủ, § 11455.30, tiểu phân mục (b).)

"Các hành động hoặc chiến thuật" được định nghĩa bao gồm, nhưng không giới hạn việc đưa ra hoặc phản đối các động thái hoặc việc nộp đơn và gửi khiếu nại. (Bộ Luật Chính Phủ, § 11455.30, tiểu phân mục (a); Luật Tố Tụng Proc., § 128.5, tiểu phân mục. (b)(1).) "Phù phiếm" có nghĩa là hoàn toàn không có giá trị hoặc chỉ với mục đích đơn thuần là quấy rối bên đối lập. (Bộ Luật Chính Phủ, § 11455.30, tiểu phân mục (a); Luật Tố Tụng Proc., § 128.5, tiểu phân mục. (b)(2).)

"Cho dù một hành động là phù phiếm được điều chỉnh bởi một tiêu chuẩn khách quan: bất kỳ luật sư hiểu lý lẽ nào cũng sẽ đồng ý rằng hành động đó hoàn toàn không có giá trị [trích dẫn]". (*Levy v. Blum* (2001) 92 Cal.App.4th 625, 635.) Ngoài ra phải có biểu hiện không đúng mục đích. (*Như trên*.) Việc phát hiện "thiếu thiện ý" không đòi hỏi phải xác định động cơ xấu. (*West Coast Development v. Reed* (1992) 2 Cal.App.4th 693, 702.)

Thành Phố Sacramento lập luận rằng bà Bryant không thiếu thiện ý khi gửi email cho DPALJ Varma. Bà Bryant làm chứng rằng bà đã gửi email vì thất vọng và bà tin rằng email sẽ không được chuyển cho ALJ Lunsford trước khi kết thúc phiên điều trần. Lập luận của Thành Phố Sacramento không thuyết phục. Dòng chủ đề email của bà Bryant yêu cầu email của bà phải được chuyển đến DPALJ Varma càng sớm càng tốt. Nếu bà Bryant không muốn DPALJ Varma giải quyết ngay lập tức những lo ngại của mình thì sẽ không có lý do gì để gửi email tới DPALJ càng sớm càng tốt.

Nội dung của trao đổi một phía nêu chi tiết "mối quan ngại sâu sắc" của bà Bryant đối với các phán quyết có bằng chứng của ALJ Lunsford trong phiên điều trần. Tuy nhiên, dòng cuối cùng của email là điều đáng lo ngại nhất. Dòng cuối cùng viết, "Thẩm phán Varma - Tôi đã biết ông từ lâu và chúng ta đã cùng nhau vượt qua nhiều

tình huống khó khăn nên tôi hy vọng rằng ông trân trọng đón nhận những lo lắng của tôi về hướng đi của vụ việc hiện tại”. Câu cuối cùng này nói về phiên điều trần hiện tại và ngụ ý rằng bà ấy mong muốn ông giúp đỡ trong việc thay đổi diễn biến của phiên điều trần. Về bản chất, bà Bryant, đại diện của Thành Phố Sacramento, đang tìm kiếm sự hỗ trợ từ cấp trên của ALJ Lunsford để can thiệp vào quá trình điều trần bằng cách vượt qua quyết định tư pháp độc lập của ALJ Lunsford. Vì vậy, hành động hoặc chiến thuật không đúng đắn trong việc gửi nội dung trao đổi một phía bị cấm của bà Bryant chỉ có thể bị coi là thiếu thiện ý. (*Levy v. Blum* (2001) 92 Cal.App.4th 625, 635, *West Coast Development v. Reed* (1992) 2 Cal.App.4th 693, 702.)

Sau đó, câu hỏi đặt ra là liệu hành động hoặc thủ đoạn thiếu thiện nhằm gửi nội dung trao đổi một phía bị cấm của bà Bryant là “phù phiếm hay chỉ nhằm mục đích gây ra sự chậm trễ không cần thiết”. (Luật Tố Tụng Proc., § 128.5, tiểu phân mục. (b)(1).) Bất kỳ luật sư hiểu lí lẽ nào cũng sẽ đồng ý rằng hành động gửi nội dung trao đổi một phía bị cấm của bà Bryant với mục đích can thiệp vào quyết định tư pháp độc lập của chủ trì phiên tòa là “hoàn toàn không có cơ sở”. (*Levy v. Blum* (2001) 92 Cal.App.4th 625, 635.) Mặc dù, bà Bryant có thể không phải là luật sư nhưng rõ ràng bà rất có kinh nghiệm với quy trình điều trần theo đúng thủ tục giáo dục đặc biệt. Quan trọng hơn là bà đã được tiếp cận với luật sư của Thành Phố Sacramento để được hướng dẫn về hành động đúng đắn của mình. Hơn nữa, khi bà Bryant gửi nội dung trao đổi một phía bị cấm tới DPALJ Varma, bà đang hành động với tư cách chính thức là đại diện của Thành Phố Sacramento.

Trong trường hợp viên chức chủ trì nhận được nội dung trao đổi một phía vi phạm Mục 11430.10 trong Bộ Luật Chính Phủ, viên chức chủ trì đó sẽ biến nội dung trao đổi đó và bất kỳ phản hồi bằng văn bản nào đối với nội dung trao đổi đó thành một

phần của hồ sơ, thông báo cho tất cả các bên về nội dung trao đổi đó và cho phép một bên yêu cầu có cơ hội điều trần về nội dung trao đổi. (Bộ luật Chính phủ, § 11430.50.)

Sau khi xem xét nội dung trao đổi một phía bị cấm, ALJ Lunsford đã quyết định tự loại mình khỏi việc phiên điều trần vụ việc. Việc ALJ Lunsford tự loại yêu cầu một ALJ khác phải được chỉ định làm chủ trì vụ việc. Theo yêu cầu trong mục 11430.50 của Bộ Luật Chính Phủ, nội dung trao đổi một phía được đưa vào hồ sơ, các bên được thông báo và được phép điều trần về nội dung trao đổi đó. Toàn bộ quá trình đó đã gây ra sự chậm trễ không cần thiết trong việc hoàn thành phiên điều trần theo đúng thủ tục ít nhất 4 ngày.

Ngoài ra, sau khi nghe ý kiến của các bên, một phán quyết đã được đưa ra để hủy bỏ các bằng chứng, lời khai và phán quyết bằng chứng trước đó và bắt đầu lại phiên điều trần. Việc kéo dài hai ngày lấy lời khai đã khiến việc hoàn thành phiên điều trần bị trì hoãn thêm. Do sự chậm trễ và trùng ngày điều trần, OAH đã phải chịu chi phí với số tiền là 9.656,00 USD và Phụ Huynh đã phải chịu chi phí với số tiền là 68,40 USD. Những chi phí hợp lý này đã được OAH và Phụ Huynh chịu do các hành động và chiến thuật thiếu thiện ý của Thành Phố Sacramento. Theo đó, Thành Phố Sacramento sẽ được lệnh thanh toán các chi phí hợp lý cho OAH và Phụ Huynh.

LỆNH

1. Trong vòng 30 ngày, Khu Học Chánh Thống Nhất Thành Phố Sacramento sẽ thanh toán chi phí 9.656,00 USD cho Văn Phòng Điều Trần Hành Chính.
2. Trong vòng 30 ngày, Khu Học Chánh Thống Nhất Thành Phố Sacramento sẽ thanh toán chi phí 68,40 USD cho Phụ Huynh.

Ngày: Ngày 22 tháng 2 năm 2016

B. ANDREA MILES

Thẩm Phán Luật Hành Chính

Văn Phòng Điều Trần Hành Chính